



INSTRUCTION MANUAL

Quartz / Automatic Chronographs



Caliber 251.272
Khaki Aviation Quartz Chrono
22 jewels



Caliber 251.471
Khaki Air Quartz Chrono
23 jewels



Caliber 7750 / or A07.211 / or H21
Jazzmaster Open Secret
25 jewels



Caliber 7750
Khaki Tachymeter
25 jewels



Caliber 2894-S2
Jazzmaster Skeleton
37 jewels



Caliber 7751
Chronograph GMT Moon phase
25 jewels

































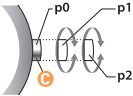


Caliber 7753 / or H31
Jazzmaster Auto Chrono
27 jewels



Caliber 7754
Chronograph GMT
25 jewels

Quartz / Mechanical / Automatic

Movements & Caliber	 280.002 901.001		 955.422			 A07.511  2892A2  2824-2 2671			 2893-1
	 980.153 980.163		 955.122	 2801-2		 2826  2895-2	 2892A2	 2836-2	 2893-2
	 956.102	956.112 956.412 955.412 955.112	 955.132	 6497-1 6498-1	 2804-2	 2897	 2671 2824-2 2826 2897	 2834-2	 2893-3
									
Date	-	p1	p1	-	p1	p1	-	p1	p1
Day	-	-	p1	-	-	-	-	p1	-
Time	p2	p2	p2	p2	p2	p2	p2	p2	p2
T2	-	-	-	-	-	-	-	-	p1
Manual winding	-	-	-	p0	p0	p0	p0	p0	p0
Crown									

صفحه

	1. مقدمه	
2	1.1 راهنمای تصاویر	
	2. مراقبت و نگهداری	
3	2.1 توصیه‌ها	
	2.2 مقاومت در برابر آب	
4	2.3 بندهای چرمی	
	2.4 باتری	
	2.5 حوزه مغناطیسی	
	3. راهنمای استفاده	
5	3.1 ساعت کوارتز	
	کالیبر: 280.002 • 901.001 • 980.153 • 980.163 • 956.102 • 956.112 • 956.412 • 955.412 • 955.112 • 955.122 • 955.422 • 955.132 •	
6	3.2 ساعت کروноگراف کوارتز	
	کالیبر: 251.272 • 251.471	
8	3.3 ساعت مکانیکی	
	کالیبر: 2804-2 • 6497-1 • 6498-1 • 6498-2 • 2801-2	
9	3.4 ساعت اتوماتیک	
	کالیبر: 2824-2 • 2826 • 2834-2 • 2836-2 • 2671 • 2892A2 • 2895-2 • 2897 • A07.511	
9	3.5 ساعت کروנוگراف اتوماتیک	
	کالیبر: 2894-2 • 2894-S2 • 2894-S2 • 7750 • 7751 • 7753 • 7754 • A07.211 • H21 • H31	
14	3.6 ساعت GMT اتوماتیک	
	کالیبر: 2893-1 • 2893-2 • 2893-3	
	4. واژه‌های کلیدی	
15	4.1 سردسته پیچ‌شده	
	4.2 فاصله سنج	
	4.3 مسافت سنج بر حسب متر یا مایل	
	4.4 سوپاپ هلیوم	
	4.5 عملکرد E.O.L.	
	4.6 ذخیره انرژی	
	4.7 GMT	
	4.8 مراحل ماه	
	4.9 COSC	
16	4.10 زمان سپری شده بروی زه چرخان بیرونی	
	4.11 عملکرد شمارش معکوس	

تبریک

Hamilton از شما به خاطر انتخاب یکی از ساعت‌های کلکسیون خود سپاسگزار است. شما یکی از شگفتی‌های کوچک فن آوری را خریداری نموده‌ای که سال‌های متمادی به شما خدمت خواهد کرد. در ساخت آن، از پیشرفته‌ترین فن‌آوری‌ها استفاده شده و قبل از عرضه شدن به بازار آزمایش‌های سختی را پشت سر گذاشته است.

1.1 راهنمای تصاویر

- A دکمه شروع - توقف
- B دکمه صفر کردن شمارشگر
- C سردسته انجام تنظیمات
- D دکمه تنظیم روز یا تاریخ
- E سردسته تنظیم زه چرخان داخلی
- F زه چرخان بیرونی
- 1 شمارنده 60 ثانیه
- 2 شمارنده 30 دقیقه
- 3 شمارنده 12 ساعت
- 4 شمارنده 1/10 ثانیه
- 5 عقربه ثانیه شمار کوچک
- 6 نمای تاریخ یا روز و تاریخ
- 7 شاخص مسافت سنج، کیلومترسنج یا مایل‌سنج
- 8 زه چرخان داخلی
- 9 عقربه 24 ساعت
- 10 نمای روز
- 11 نمای ماه
- 12 نمای مراحل ماه

2.1 توصیه‌ها

ساعت Hamilton شما باید مانند هر وسیله میکرومکانیکی دقیق، دست کم هر دو سال یکبار مورد بررسی و کنترل قرار گیرد. ساعت خود را تنها به نمایندگی مجاز Hamilton یا مراکز حرفه‌ای تعمیر ساعت بسپارید. برای حفظ خاصیت ضد آب بودن ساعت، مطمئن شوید که در هر بار کنترل، تجهیزات آب‌بندی آن مورد بررسی قرار گرفته‌اند.

پنج اصل پایه برای حفظ خاصیت ضد آب بودن ساعت

1. ساعت خود را به طور مرتب سرویس کنید.
2. هنگامی که داخل آب هستید، سردسته را حرکت ندهید.
3. ساعت خود را بعد از هر بار تماس با آب دریا، یا آب تمیز بشویید.
4. در صورت خیس شدن ساعت، آن را خشک کنید.
5. بعد از هر بار باز شدن قاب ساعت، خاصیت ضد آب بودن آن را نزد یکی از نمایندگی‌های مجاز Hamilton یا مراکز حرفه‌ای تعمیر ساعت کنترل کنید.

2.2 مقاومت در برابر آب

مقاومت ساعت شما در برابر آب، بر روی قاب پشتی آن درج شده است.

خاصیت ضد آب بودن ساعت و برابری واحدهای سنجش فشار در کشورهای انگلوساسکون:

واحد اندازه‌گیری	گروه‌های موجود مقاومت در برابر آب			
اتسمفر (فشار)	3	5	10	20
PSI	44	72,5	145	290
ft * فوت	100	165	330	660

خاصیت ضد آب بودن ساعت و برابری واحدهای سنجش فشار در کشورهایی که از سیستم متریک استفاده می‌کنند:

وحدة القياس	گروه‌های موجود مقاومت در برابر آب			
بار	3	5	10	20
m * متر	30	50	100	200

* عمق‌های ارائه شده برحسب فوت یا متر معادل میزان فشاری است که در هنگام آزمایش‌ها مطابق استاندارد ISO 22810 اعمال گردیده است.

2.3 بندهای چرمی

- Hamilton توصیه می‌کند برای دوام هر چه بیشتر کیفیت بند چرمی ساعت، موارد زیر را رعایت نمایید:
- برای جلوگیری از رنگ باختن و تغییر شکل دادن بند ساعت، از تماس آن با آب و رطوبت پرهیز کنید.
 - جهت جلوگیری از رنگ باختن بند ساعت آن را برای مدت طولانی در معرض نور آفتاب قرار ندهید.
 - فراموش نکنید که چرم نفوذ پذیر است! بنابراین از تماس آن با مواد چرب و محصولات آرایشی پرهیز کنید.
 - در صورت بروز اشکال در بند ساعت چرمی، به نزدیک‌ترین نمایندگی مجاز Hamilton مراجعه کنید.

2.4 باتری

باتری ساعت می‌تواند برحسب نوع ساعت، سایز آن و مقدار انرژی مصرفی توسط عملکردهای مختلف بین دو تا پنج سال دوام داشته باشد. اگر عقربه ثانیه‌شمار در گام‌های چهار ثانیه‌ای پرش داشته باشد، نشان‌دهنده این است که باتری ساعت باید نزد نمایندگی Hamilton تعویض شود.

تعویض باتری

توصیه می‌شود جهت تعویض باتری به مراکز خدمات یا نمایندگی‌های مجاز Hamilton مراجعه نمایید. زیرا آنها ابزارها و دستگاه‌های لازم را برای انجام این کار به صورتی حرفه‌ای در اختیار دارند. جهت پیشگیری از خطر نشست که موجب صدمه زدن به موتور ساعت می‌شود، باید هر چه سریع‌تر به تعویض باتری کارکرده اقدام نمود.

نوع باتری

باتری دکمه‌ای از جنس اکسید روی و نقره.

2.5 حوزه مغناطیسی

به منظور جلوگیری از بروز ایراد در عملکرد ساعت، از قرار دادن آن در نزدیکی حوزه‌های مغناطیسی مثل آهن‌ریزها، بلندگو، تلفن همراه، یخچال و غیره خودداری کنید.

برای تضمین عملکرد بادوام، بدون نقص و دقیق ساعت خود، راهنمایی‌های این دفترچه را مطالعه نموده و آنها را دنبال کنید. این دستورالعمل‌ها برای تمامی ساعت‌های مکانیکی (کوکی یا اتوماتیک)، کوارتز و کرونوگراف (کوارتز و اتوماتیک) ساخت Hamilton معتبر هستند. در صفحات بعدی، دستورالعمل‌های مربوط به تنظیمات کلی وقت، تاریخ، روز هفته و منطقه زمانی ارائه شده است. که شما می‌توانید برحسب عملکردهای موجود بروی ساعت خود از آنها استفاده کنید. سپس ساعت‌های دارای عملکردهای خاص برحسب موتور آنها شرح داده شده‌اند.

برای جزئیات و اطلاعات بیشتر به نشانی زیر مراجعه نمایید: www.hamiltonwatch.com

3.1 ساعت کوارتز



موتور کوارتز، انرژی الکتریکی ایجاد شده توسط باتری، موجب می‌شود تا کوارتز داخل ساعت 32.768 بار در ثانیه به نوسان در آید. این فرکانس بالا، باعث دقت بسیار زیاد می‌گردد. عقربه ثانیه‌شمار به صورت گام به گام حرکت می‌کند. نکته مهم: سردسته C را بیشتر از 20 دقیقه در وضعیت (p1) قرار ندهید. زیرا در عملکرد ساعت اختلال ایجاد می‌کند.

کالینز: 956.102 • 980.163 • 980.153 • 901.001 • 280.002

تنظیم وقت

1. سردسته C را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود.*
2. با چرخاندن سردسته در جهت دخواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم‌زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.
* توقف ثانیه شمار بر حسب مدل

کالینز: 955.412 • 955.112 • 956.412 • 956.112

تنظیم وقت

1. سردسته C را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود.*
2. با چرخاندن سردسته در جهت دخواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم‌زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.

تنظیم تاریخ

1. سردسته C را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید:
2. برای تنظیم تاریخ سردسته را در جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد:

کالیبر: 955.122 • 955.132 • 955.422

تنظیم وقت

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود.*
2. با چرخاندن سردسته در جهت دخواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.

تنظیم تاریخ و روز

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید.
2. برای تنظیم تاریخ سردسته را در جهت حرکت عقربه ساعت و برای نمایش روز مورد نظر آن را در جهت خلاف حرکت عقربه ساعت بچرخانید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد.

3.2 ساعت کرونگراف کوارتز

کالیبر: 251.272 • 251.471

تنظیم وقت

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود.*
2. با چرخاندن سردسته در جهت دخواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.

تنظیم تاریخ

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید.
2. برای تنظیم تاریخ سردسته را در جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد.

تنظیم منطقه زمانی و تاریخ

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید.
2. برای تنظیم عقربه ساعت شمار، سردسته در جهت دخواه بچرخانید. عقربه ساعت شمار در گام‌های یک ساعته رو به جلو یا عقب حرکت می‌کند. با هر بار عبور عقربه ساعت شمار از ساعت 12 نیمه شب، تاریخ تعویض می‌شود.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد.

تنظیم شمارنده‌ها بر روی صفر

شمارنده 30 دقیقه

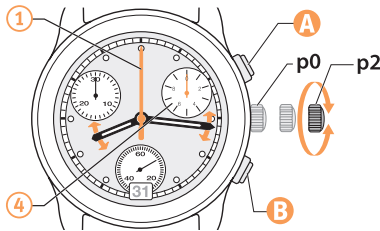
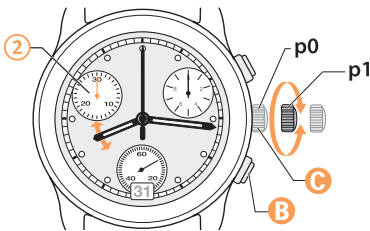
1. سردسته C را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید.
2. با فشار دادن دکمه B، شمارنده 30 دقیقه‌ای 2 را بر روی صفر تنظیم کنید.

شمارنده 60 ثانیه

1. سردسته C را بیرون بکشید تا در وضعیت (p2) قرار گیرد.
2. با فشار دادن دکمه B، شمارنده 60 ثانیه 1 را بر روی صفر تنظیم کنید. عداد عشر الثانیة

شمارنده 1/10 ثانیه

1. سردسته C را بیرون بکشید تا در وضعیت (p2) قرار گیرد.
2. با فشار دادن دکمه B، شمارنده 1/10 ثانیه 4 را بر روی صفر تنظیم کنید.



استفاده از عملکرد شروع/توقف کرونگراف

اندازه‌گیری یک رویداد منفرد:

1. دکمه A را فشار دهید: کرونگراف شروع به کار می‌کند.
 2. دکمه A را فشار دهید: کرونگراف متوقف می‌شود.
 3. برای تنظیم مجدد شمارنده بر روی صفر، دکمه B را فشار دهید.
- توجه: قبل از شروع عمل اندازه‌گیری زمان، عقربه‌ها باید بر روی صفر تنظیم شده باشند. در صورت لزوم، دکمه B را فشار دهید.

عملکرد زمان افزوده

این عملکرد، زمان‌های پی‌درپی را اندازه‌گیری می‌کند. هر زمان اندازه‌گیری شده به زمان قبلی افزوده می‌شود.

1. دکمه A را فشار دهید: کرونگراف شروع به کار می‌کند.
 2. دکمه A را مجدداً فشار دهید: کرونگراف متوقف می‌شود.
- مراحل فوق را می‌توانید به دخواه چندین بار تکرار کنید. در پایان آخرین اندازه‌گیری، کرونگراف مجموع زمان‌های اندازه‌گیری شده را نمایش می‌دهد. برای تنظیم مجدد شمارنده بر روی صفر، دکمه B را فشار دهید.

کالیبر: 251.471

GMT تنظیم منطقه زمانی 2T بروی صفحه

1. سردسته (E) را باز کنید و آن را بیرون بکشید تا امکان تنظیم زه چرخان داخلی فراهم آید.
 2. برای تنظیم زمان 2T، سردسته را بچرخانید تا زه چرخان با قرار گرفتن بروی ساعت 12، اختلاف زمان میان وقت محلی و زمان T2 را نشان دهد.
 3. سردسته را فشار دهید و آن را بپیچانید و محکم کنید.
- مثال: وقت محلی شما 01 صبح و زمان T2، 2 بعد از ظهر است. بنابراین اختلاف آنها 4 ساعت است. زه چرخان را طوری تنظیم کنید که اختلاف زمان 40 بروی ساعت 12 قرار گیرد. زمان 2T توسط عقربه ساعت شمار (2 بعد از ظهر) نمایش داده خواهد شد.



3.3 ساعت مکانیکی

موتور مکانیکی. موتور مکانیکی. سنتی‌ترین موتور در صنعت ساعت سازی است. ساعت باید جهت ادامه کار خود به طور مرتب - یک بار در روز - کوک شود.

کالیبر: 6497-1 • 6498-1 • 2801-2

تنظیم وقت

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید.
2. با چرخاندن سردسته در جهت دنگواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.

کالیبر: 2804-2

تنظیم وقت

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود.*
2. با چرخاندن سردسته در جهت دنگواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.

تنظیم تاریخ

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید.
2. برای تنظیم تاریخ سردسته را در جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد.

3.4 ساعت اتوماتیک



موتور اتوماتیک، مکانیزم ساعت دارای یک وزنه نوسان کننده است که از طریق حرکت مچ دست شما باعث کوب شدن شاه فنر می‌گردد. ذخیره انرژی این ساعتها برای حدود 42 ساعت کافی است (60 ساعت برای کالیبر H21 و H31). ساعت می‌تواند در صورت لزوم به صورت دستی کوب شود. در بسیاری از مدل‌ها، مکانیزم حرکتی زیبای ساعت از طریق قاب پشتی شفاف آن قابل مشاهده است.

کالیبر: 2824-2 • 2826 • 2834-2 • 2836-2 • 2671 • 2892A2 • 2895-2 • 2897 • A07.511

تنظیم وقت

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود.*
 2. با چرخاندن سردسته در جهت دخواه، وقت را تنظیم کنید.
 3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.
- * توقف ثانیه شمار بر حسب مدل

تنظیم تاریخ و روز

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید.
2. برای تنظیم تاریخ، سردسته را در جهت حرکت عقربه ساعت و برای نمایش روز مورد نظر آن را در جهت خلاف حرکت عقربه ساعت بچرخانید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد.

3.5 ساعت کروנוگراف اتوماتیک

کالیبر: 2894-2 • S2-2894

تنظیم وقت

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود.*
2. با چرخاندن سردسته در جهت دخواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.

تنظیم وقت (فقط برای 2894-2)

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید.
2. برای تنظیم تاریخ سردسته را در جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد.

استفاده از عملکرد شروع/توقف کرونوگراف

اندازه‌گیری یک رویداد منفرد:

1. دکمه A را فشار دهید: کرونوگراف شروع به کار می‌کند.
2. دکمه A را فشار دهید: کرونوگراف متوقف می‌شود.
3. برای تنظیم مجدد شمارنده بروی صفر دکمه B را فشار دهید.

توجه: قبل از شروع عمل اندازه‌گیری زمان، عقربه‌ها باید بر روی صفر تنظیم شده باشند. در صورت لزوم، دکمه **B** را فشار دهید.

عملکرد زمان افزوده

این عملکرد، زمان‌های پیرامی را اندازه‌گیری می‌کند. هر زمان اندازه‌گیری شده به زمان قبلی افزوده می‌شود.

1. دکمه **A** را فشار دهید: کرونوگراف شروع به کار می‌کند.
 2. دکمه **A** را مجدداً فشار دهید: کرونوگراف متوقف می‌شود.
- دو مرحله فوق را می‌توانید به دخواه چند بار تکرار کنید. در پایان آخرین اندازه‌گیری، کرونوگراف مجموع زمان‌های اندازه‌گیری شده را نمایش می‌دهد. برای تنظیم مجدد شمارنده بر روی صفر، دکمه **B** را فشار دهید.

کالیبر: H21 • A07.211 • 7750

تنظیم وقت

1. سردسته **C** را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود.*
2. با چرخاندن سردسته در جهت دخواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.

تنظیم تاریخ و روز

1. سردسته **C** را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید.
 2. برای تنظیم تاریخ سردسته را در جهت حرکت عقربه ساعت و برای نمایش روز هفته آن را در جهت خلاف حرکت عقربه ساعت بچرخانید.
 3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد.
- توجه: تصحیح سریع تاریخ و روز، بین ساعت 8 شب و 2 صبح امکان پذیر نیست.

استفاده از عملکرد شروع/توقف کرونوگراف

اندازه‌گیری یک رویداد منفرد:

1. دکمه **A** را فشار دهید: کرونوگراف شروع به کار می‌کند.
 2. دکمه **A** را فشار دهید: کرونوگراف متوقف می‌شود.
 3. برای تنظیم مجدد شمارنده بر روی صفر، دکمه **B** را فشار دهید.
- توجه: قبل از شروع عمل اندازه‌گیری زمان، عقربه‌ها باید بر روی صفر تنظیم شده باشند. در صورت لزوم، دکمه **B** را فشار دهید.

عملکرد زمان افزوده

این عملکرد، زمان‌های پیرامی را اندازه‌گیری می‌کند. هر زمان اندازه‌گیری شده به زمان قبلی افزوده می‌شود.

1. دکمه **A** را فشار دهید: کرونوگراف شروع به کار می‌کند.
 2. دکمه **A** را مجدداً فشار دهید: کرونوگراف متوقف می‌شود.
- مراحل فوق را می‌توانید به دخواه چندین بار تکرار کنید. در پایان آخرین اندازه‌گیری، کرونوگراف مجموع زمان‌های اندازه‌گیری شده را نمایش می‌دهد. برای تنظیم مجدد شمارنده بر روی صفر، دکمه **B** را فشار دهید.

کالیبر: 7751

تنظیم وقت

1. سردسته C را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود.
2. با چرخاندن سردسته در جهت دخواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.

تنظیم روز، تاریخ، ماه و مراحل ماه

با فشار دادن دکمه D روز هفته* را تنظیم کنید.

تصحیح تاریخ، ماه و مراحل ماه.

1. سردسته C را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید
 2. برای تنظیم تاریخ**، سردسته را در جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید. با هر بار چرخش کامل عقربه تاریخ، ماه تغییر می‌کند.
 3. برای تنظیم مراحل ماه***، سردسته را در جهت خلاف حرکت عقربه ساعت بچرخانید.
 4. سردسته را به طور کامل به داخل فشار دهید.
- * تصحیح سریع روز بین ساعت 9:30 شب و 12 نیمه شب امکان پذیر نیست
- ** تصحیح تاریخ، بین ساعت 10 شب و 2 صبح توصیه نمی‌شود.
- *** تنظیم مراحل ماه بین ساعت 3 صبح و 4 صبح امکان‌پذیر نیست.

استفاده از عملکرد شروع/توقف کرونوگراف

اندازه‌گیری یک رویداد منفرد:

1. دکمه A را فشار دهید: کرونوگراف شروع به کار می‌کند.
 2. دکمه A را فشار دهید: کرونوگراف متوقف می‌شود.
 3. برای تنظیم مجدد شمارنده بر روی صفر، دکمه B را فشار دهید.
- توجه: قبل از شروع عمل اندازه‌گیری زمان، عقربه‌ها باید بر روی صفر تنظیم شده باشند. در صورت لزوم، دکمه B را فشار دهید.

عملکرد زمان افزوده

این عملکرد، زمان‌های پیرپی را اندازه‌گیری می‌کند. هر زمان اندازه‌گیری شده به زمان قبلی افزوده می‌شود.

1. دکمه A را فشار دهید: کرونوگراف شروع به کار می‌کند.
 2. دکمه A را مجدداً فشار دهید: کرونوگراف متوقف می‌شود.
- دو مرحله فوق را می‌توانید به دخواه چند بار تکرار کنید. در پایان آخرین اندازه‌گیری، کرونوگراف مجموع زمان‌های اندازه‌گیری شده را نمایش می‌دهد. برای تنظیم مجدد شمارنده بر روی صفر، دکمه B را فشار دهید.

کالیبر: H31 • 7753

تنظیم وقت

1. سردسته C را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود.*
2. با چرخاندن سردسته در جهت دخواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.

تنظیم تاریخ

- با فشار دادن دکمه D تاریخ* را تنظیم کنید. با هر بار فشار دادن دکمه تاریخ تغییر می‌کند. صحیح تاریخ، بین ساعت 8:30 شب و 11 شب امکان‌پذیر نیست.

استفاده از عملکرد شروع/توقف کرونوگراف

اندازه‌گیری یک رویداد منفرد:

1. دکمه A را فشار دهید: کرونوگراف شروع به کار می‌کند.
 2. دکمه A را فشار دهید: کرونوگراف متوقف می‌شود.
 3. برای تنظیم مجدد شمارنده بروی صفر، دکمه B را فشار دهید.
- توجه: قبل از شروع عمل اندازه‌گیری زمان، عقربه‌ها باید بروی صفر تنظیم شده باشند. در صورت لزوم، دکمه B را فشار دهید.

عملکرد زمان افزوده

این عملکرد، زمان‌های پی‌درپی را اندازه‌گیری می‌کند. هر زمان اندازه‌گیری شده به زمان قبلی افزوده می‌شود.

1. دکمه A را فشار دهید: کرونوگراف شروع به کار می‌کند.
 2. دکمه A را مجدداً فشار دهید: کرونوگراف متوقف می‌شود.
- دو مرحله فوق را می‌توانید به دخواه چند بار تکرار کنید. در پایان آخرین اندازه‌گیری، کرونوگراف مجموع زمان‌های اندازه‌گیری شده را نمایش می‌دهد. برای تنظیم مجدد شمارنده بروی صفر، دکمه B را فشار دهید.

کالیبر: 7754

تنظیم وقت

1. سردسته C را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود*.
2. با چرخاندن سردسته در جهت دخواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.

تنظیم تاریخ و عقربه 24 ساعت

1. سردسته C را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید.
2. برای تنظیم تاریخ، سردسته را در جهت حرکت عقربه ساعت و برای تنظیم عقربه 24 ساعت را در جهت خلاف حرکت عقربه ساعت بچرخانید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد.
توجه: تصحیح سریع تاریخ، بین ساعت 8 شب و 2 صبح امکان‌پذیر نیست.

استفاده از عملکرد شروع/توقف کرونوگراف

اندازه‌گیری یک رویداد منفرد:

1. دکمه A را فشار دهید: کرونوگراف شروع به کار می‌کند.
2. دکمه A را فشار دهید: کرونوگراف متوقف می‌شود.
3. برای تنظیم مجدد شمارنده بر روی صفر، دکمه B را فشار دهید.
توجه: قبل از شروع عمل اندازه‌گیری زمان، عقربه‌ها باید بر روی صفر تنظیم شده باشند. در صورت لزوم، دکمه B را فشار دهید.

عملکرد زمان افزوده

این عملکرد، زمان‌های پیردبی را اندازه‌گیری می‌کند. هر زمان اندازه‌گیری شده به زمان قبلی افزوده می‌شود.

1. دکمه A را فشار دهید: کرونوگراف شروع به کار می‌کند.
2. دکمه A را مجدداً فشار دهید: کرونوگراف متوقف می‌شود.
مراحل فوق را می‌توانید به دخواه چند بار تکرار کنید. در پایان آخرین اندازه‌گیری، کرونوگراف مجموع زمان‌های اندازه‌گیری شده را نمایش می‌دهد. برای تنظیم مجدد شمارنده بر روی صفر، دکمه B را فشار دهید.

3.6 ساعت GMT اتوماتیک

کالیبر: 2893-1 - 2893-2

تنظیم وقت

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود.*
2. با چرخاندن سردسته در جهت دُخواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم‌زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.

تنظیم تاریخ و صفحه وقت جهانی یا عقربه 24 ساعت (برحسب مدل)

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید.
2. سردسته را برای تنظیم تاریخ در جهت خلاف حرکت عقربه ساعت و برای تنظیم وقت جهانی یا عقربه 24 ساعت در جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید.
3. سردسته را به طور کامل به داخل فشار دهید.
توجه: تصحیح سریع تاریخ، بین ساعت 8 شب و 2 صبح امکان‌پذیر نیست.

کالیبر: 2893-3

تنظیم وقت

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید: عقربه ثانیه شمار متوقف می‌شود.*
2. با چرخاندن سردسته در جهت دُخواه، وقت را تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل فشار دهید تا در وضعیت (p0) قرار گیرد: عقربه ثانیه شمار مجدداً شروع به حرکت می‌کند و امکان هم‌زمانی صحیح با اعلام ساعت را فراهم می‌آورد.

تنظیم نشانگر وقت جهانی

1. سردسته (C) را بیرون بکشید و در وضعیت (p1) قرار دهید.
2. صفحه نشانگر وقت جهانی را با چرخاندن سردسته در جهت دُخواه تنظیم کنید.
3. سردسته را به طور کامل به داخل فشار دهید.

4.1 سردسته پیچ‌شده

در برخی از مدل‌ها، سردسته **Ⓞ** به منظور حفظ خاصیت ضد آب بودن ساعت، پیچ شده است. برای انجام تنظیمات پیچ سردسته باید باز شود. بعد از انجام تنظیمات آن را مجدداً ببچانید و محکم کنید.
 < لطفاً توجه داشته باشید که خاصیت ضد آب بودن ساعت فقط هنگامی که سردسته پیچ شده است، تضمین می‌شود.

4.2 فاصله سنج

فاصله طی شده توسط صوت در یک زمان مشخص را نشان می‌دهد. به طور مثال، برای آنکه فاصله یک توفان را از خود اندازه‌گیری کنید، با مشاهده صاعقه کرومोगراف را فعال کنید و هنگام شنیدن صدای رعد آن را متوقف نمایید. هر 3 ثانیه برابر 1 کیلومتر در مقیاس فاصله است.

4.3 کیلومترسنج یا مایل‌سنج

سرعت متوسط یک خودرو را نشان می‌دهد. با استفاده از عملکرد شروع - توقف کرومोगراف، زمان لازم برای طی مسافت 1 کیلومتر یا 1 مایل را اندازه‌گیری کنید. سرعت متوسط می‌تواند در برحسب کیلومتر یا مایل مشاهده شود.
 مثال: طی مسافت 1 کیلومتر یا 1 مایل در 20 ثانیه
 = 180 کیلومتر در ساعت یا 180 مایل در ساعت

4.4 سوپاپ هلیوم

سوپاپ هلیوم برای غواصانی که روزهای متمادی را در اتاقک غواصی می‌گذرانند، در نظر گرفته شده است. برای سهولت بخشیدن به عمل تنفس، هوای داخل اتاقک غواصی ملو از هلیوم است. هلیوم می‌تواند از طریق اتصالات ساعت به داخل آن نفوذ کند. اما متأسفانه امکان خروج آن وجود ندارد. به منظور فراهم آوردن امکان خروج فشار اضافی، سوپاپ هلیوم در هنگام بالا رفتن غواص باز می‌شود.

4.5 عملکرد EOL

نشانگر پایان عمر باتری، هنگامی که حرکت عقربه ثانیه‌شمار در گام‌های چهار ثانیه‌ای صورت گیرد، باتری ساعت باید نزد نمایندگی Hamilton تعویض شود.

4.6 ذخیره انرژی

این نشانگر امکان کنترل زمان باقیمانده برای کارکرد ساعت اتوماتیک را فراهم می‌آورد.

4.7 GMT

زمان متوسط گرینویچ، سیستم سنجش وقت جهانی است که در تمام سال تغییر نمی‌کند. در صنعت ساعت‌سازی، GMT به ساعتی اطلاق می‌شود که هم زمان دو یا چند منطقه زمان را نمایش می‌دهد.

4.8 مراحل ماه

این مکانیزم مراحل مختلف ماه را نمایش می‌دهد. نمایشگر پس از یکبار تنظیم، مراحل ماه را با دقت به نشان می‌دهد.

4.9 CSOC

"Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres" (انسیتیوی سوئیسی کنترل رسمی زمان سنج) - یک آزمایشگاه کنترل در کشور سوئیس است که ساعت‌ها یا به طور دقیق‌تر موتورهای آنها، "نظیر کرومومتر" را مورد تأیید قرار می‌دهد. هر موتور به طور جداگانه به مدت 15 روز، در وضعیت‌ها و دماهای مختلف تحت آزمایش قرار می‌گیرد و تنها در صورتی که تأخیری کمتر از پنج ثانیه در روز را نشان دهد، مورد تأیید قرار می‌گیرد.

4.10 زمان سپری شده بروی زه چرخان بیرونی

عملکرد اندازه‌گیری زمان سپری شده

1. زه چرخان **F** را در خلاف جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید تا فلش آن روی عقربه دقیقه شمار قرار گیرد.
2. عقربه دقیقه شمار، زمان سپری شده را بروی مقیاس مدرج زه چرخان نشان می‌دهد.

4.11 عملکرد شمارش معکوس

1. سردهسته را بپیچانید و باز کنید.
2. سردهسته را بچرخانید تا زمان شمارش معکوس مورد نظر مقابل عقربه دقیقه شمار قرار گیرد.
3. سردهسته را بپیچانید و محکم کنید.
4. هنگامی که عقربه دقیقه شمار بروی علامت‌گذاری (به شکل عقربه ساعت) قرار دارد، شمارش معکوس صفر است.

www.hamiltonwatch.com



M/W 028

H860.000.028 - rev7